

MISSIONS CAMBODGE



HISTORIQUE

Du 18 au 27 mars 2005, un premier congrès de « Pédiatrie de développement » s'est tenu à Siem Reap (Cambodge), organisé par Pédiatres du Monde (PDM) et l'AFPA Humanitaire. Il s'est réalisé à l'initiative de Michel Bardainne, pédiatre à Fougères (35), déjà en relation avec ce pays par l'intermédiaire d'une association « Les Enfants de la Rizière » dont il avait été l'un des fondateurs avec son épouse Colette quelques années auparavant. Ce congrès a réuni 150 pédiatres français et 50 pédiatres cambodgiens.

A la suite de ce congrès, les premières missions exploratoires au Cambodge ont eu lieu en mars et avril 2006. La première, dirigée par Michel Bardainne, comprenait également son épouse Colette, Alain Bocquet, président de l'AFPA et son épouse Nicole, Anne Pierron, Gérard Miet, et Jean-Michel Thiron. La seconde, débutant 2 semaines plus tard, était composée de François Vié Le Sage, président de PDM et de son épouse Nathalie.

Au terme de ces 2 missions exploratoires, une convention a été signée avec le gouverneur de la province de Siem Reap et le Directeur provincial de la Santé, le Dr Dy Bunchhem. Cette convention, dont les termes ont été un peu modifiés ensuite, donne l'autorisation aux missions de PDM de travailler dans les centres de santé de cette province. Parallèlement, un projet a été élaboré pour cadrer l'action de PDM au Cambodge. Ce projet prévoyait 3 types d'action :

1/ travail de consultations primaires, de prévention, de formation et d'éducation dans des centres de santé

2/ apport d'eau potable par la réalisation de forages en nappe phréatique profonde dans les zones les plus défavorisées, et autour des centres de santé choisis, dans la mesure du possible. Ces forages sont réalisés en partenariat avec une ONG cambodgienne, « L'eau pour tous », dont le conseiller technique, Pierre Gubri, est un hydrologue français à la retraite qui réalise ce type de forage au Cambodge depuis plus de 10 ans. PDM se charge de recueillir les fonds nécessaires à la réalisation de ces forages. Une 1^{ère} tranche de 50 forages est prévue ainsi pour les années 2007-2008.

3/ collaboration avec l'Angkor Hospital for Children (AHC) de Siem Reap. Le projet initial prévoyait l'apport de matériel pour le laboratoire, l'apport de formation pour le personnel médical et paramédical, le statut d'hôpital référent lors des missions de PDM en centre de santé, et la possibilité pour les membres de PDM de passer une journée à l'AHC pour « s'imprégner » de la pédiatrie cambodgienne en début de mission. Les 2 premiers éléments de ce projet ne sont pas réalisés actuellement.

Une ONG FWAB (FRIENDS WITHOUT A BORDER)

(Dr Narathib NAY , Résidence Tokyo - Appt 2151
20 avened'Ivry, 75013 PARIS)

Un Hôpital AHC (ANGKOR HOSPITAL For CHILDREN)

***L'Hôpital Pédiatrique d'Angkor (AHC)
poursuit sa mission de soins et d'éducation sanitaire.***

Créée depuis 2003, Friends Without A Border France est une association régie par la loi de 1901. Elle s'est fixée pour mission de contribuer au financement de l'Hôpital Pédiatrique d'Angkor, Angkor Hospital For Children (AHC), situé à Siem-Reap, ville des temples d'Angkor.

L'Hôpital Pédiatrique d'Angkor a été fondé en février 1999 à l'initiative de Kenro IZU, photographe américain d'origine japonaise. Il avait découvert, lors d'un reportage sur les temples d'Angkor, l'état de délabrement sanitaire du peuple cambodgien, et notamment des enfants malades ou déshydratés par les mines anti-personnelles. Touché au cœur, il décida de se consacrer à soulager leurs souffrances.

Il fonda Friends Without A Border (Amis sans Frontière) en 1995, et avec l'aide de fonds privés recueillis au Japon et aux USA, il bâtit l'Hôpital Pédiatrique d'Angkor, dont il a pu assurer jusqu'à présent les frais de fonctionnement.

Aujourd'hui, l'hôpital continue à exercer en dehors de toute pression. L'association Friends Without A Border France, comme son aînée américaine, se donne mission de collecter des fonds à cet effet.

Depuis ces 2 missions exploratoires, plusieurs missions se sont déroulées :

- Novembre 2006 : Centre de santé de Puok et de Sasar Sdam
(Jean-Michel Thiron, Béatrice Senemaud, François Levavasseur, Pauline Avanzi)
- Janvier 2007 : Centres de Santé de Puok , et de Prey Chruk
(Hélène Batelier, Marie-Christine Vernede, Géraldine Prete)
- Mars 2007 : Centres de santé de Puok et de Prey Chruk
(Jean-Michel Thiron, Catherine Bratzlawsky, Marc Duval-Arnould)
- Mai 2007 : Centres de santé de Puok et de Prey Chruk
(Anne Pierron, Michel Goldberg)
- Novembre 2007 : Centres de santé de Prey Chruk, Daun Keo, Kauk Key
(Hélène Kempf, Valérie Tessier, Geréviève Pagès

- Janvier 2008 : Centres de santé de Prey Chruk, Daun Keo, Kauk Key
(François et Nathalie Vié Le Sage, Benoît Reynaud)
- Mars 2008 : Centres de santé de Prey Chruk, Daun Keo, Kauk Key
(Jean-Michel Thiron, Laetitia Sellam, Anne-Claire Bourgeaux, Didier Lemaitre)

EVOLUTION DU CHOIX DES CENTRES DE SANTE

Le centre de santé de Puok a été le premier lieu de travail de PDM dans ce projet. Il a été proposé par le Dr Dy Bunchhem. Son intérêt était d'être facile d'accès (15 kms de route

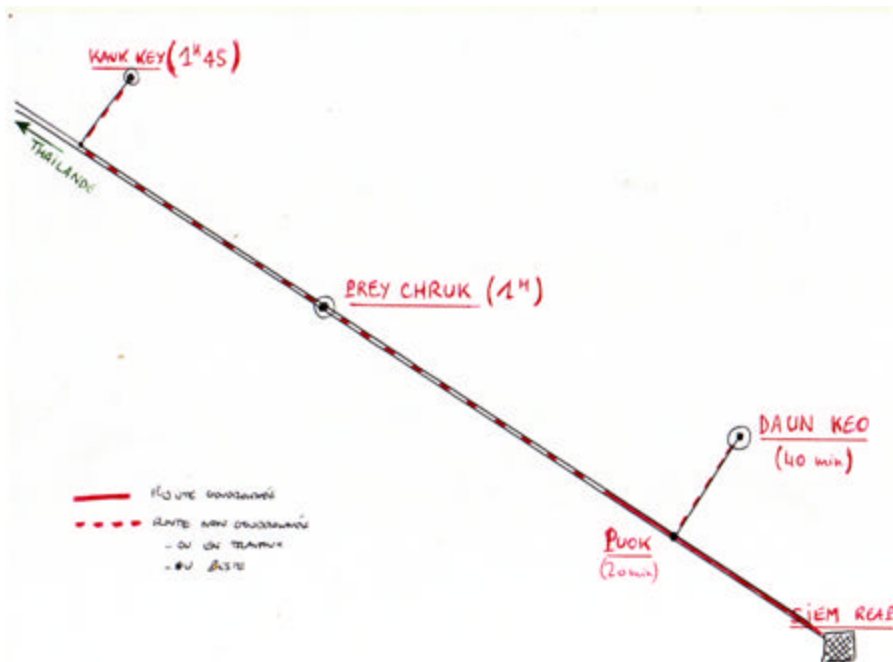
goudronnée à partir de Siem Reap), et de comporter également quelques lits d'hospitalisation et de maternité, ainsi qu'un laboratoire minimum (recherche de BK, de paludisme, de VIH). Malheureusement, une collaboration efficace n'a pu se mettre en place avec le personnel médical de ce centre dont le statut faisait qu'il comportait 2 médecins, dont un à ½ temps pour la partie « consultations primaires » où nous venions. L'affluence pédiatrique dans ce centre était très faible, du fait de la proximité de Siem Reap, et l'affluence générale également assez faible sans doute parce que les médecins du centre disposaient eux-mêmes d'un cabinet libéral à Puok où ils préféraient travailler (matériel radio disponible, revenus plus élevés, etc.). Les conclusions des 4 premières missions étant identiques quant à l'inutilité de notre présence, et en l'absence de toute évolution positive, il a été décidé de cesser le travail dans ce centre. Le Dr Dy Bunchhem en a été informé.

Le centre de santé de Sasar Sdam, situé entre Puok et Prey Chruk, n'a fait l'objet que d'une visite préliminaire. Il ne dispose pas d'eau potable, et les essais de forages réalisés par l'Eau pour tous dans cette zone ont été des échecs.

Le centre de santé de Prey Chruk a été choisi ensuite sur proposition de Pierre Gubri qui connaissait le niveau de pauvreté élevé de cette zone, et en accord avec le Dr Dy Bunchhem. Ce centre ne dispose que de peu de moyens matériels, ne dispose pas d'eau courante et/ou potable, et ne dispose pas d'électricité. Il n'y a pas de médecin. La collaboration avec le personnel infirmier y est souvent assez difficile. Cette zone est effectivement très pauvre. Prey Chruk est situé à environ 45 minutes de Siem Reap par une route assez « inégale », mais en voie d'amélioration.

Le centre de santé de Daun Keo nous a également été signalé par Pierre Gubri, qui a appris une forte demande pour notre venue de la part du chef de ce centre. L'accès à ce centre se fait à partir de Puok, par 20 minutes de très mauvaise piste, sans doute non praticable en voiture en saison des pluies. La collaboration avec le personnel est très bonne (infirmiers, pharmacien, sages-femmes), et la demande du chef de centre effectivement forte (consultations, formation, etc.)

Le centre de Kauk Key est situé à environ 1h30 de Siem Reap, un peu à l'écart de la route menant vers la frontière thaïlandaise, par une assez mauvaise route en cours de travaux et d'amélioration. Il est situé dans une autre province, celle de Banteay Manthey. Une convention est en cours de signature avec le Directeur provincial de la santé. Ce centre est géré par une association française : « Aide à l'Enfant Réfugié » (AER). C'est en partenariat avec cette association que PDM travaille dans ce centre, une convention étant signée avec PDM, et un ordre de mission donné par AER avant chaque mission. Les conditions de travail y sont bonnes : locaux, électricité, eau, repas, médicaments, collaboration active du représentant d'AER Alain Marques, et du responsable cambodgien des villages Bunchhat.



ORGANISATION PRATIQUE DES MISSIONS

1/ Durée :

Les missions sont prévues habituellement pour une durée de 2 semaines. Chacun est libre de les prolonger à titre personnel, hors mission PDM, pour tourisme par exemple. Habituellement, on ne travaille pas sur le terrain le dimanche, et le plus souvent pas le samedi.

2/ Formalités

- * Etre adhérent de PDM et à jour de ses cotisations. Sinon, contacter le trésorier
Dominique ROLLAND 108 rue du Moulineau 33170 GRADIGNAN
TresoPdM@aol.com
- * Avoir un passeport en cours de validité, et dont la date de validité est au minimum de 6 mois après la date prévue pour le retour
- * Un visa est nécessaire pour séjourner au Cambodge. Nous ne pouvons obtenir pour le moment de visas « humanitaires ». Nous utilisons donc des visas « touristiques ». Ils peuvent maintenant être obtenus à l'arrivée à l'aéroport de Siem Reap. Prévoir 20\$ US par visa (tarif en vigueur en avril 2008), ainsi que 2 photos d'identité.
- * Lors du départ, une taxe d'aéroport est à régler à l'aéroport après l'enregistrement et avant le passage en douane et police : 25 \$ US (id. à Phnom Penh). Possibilité de régler par CB internationale.

3/ Voyage

- Plusieurs compagnies proposent des tarifs intéressants si les billets sont pris plusieurs mois à l'avance. Chercher sur govoyages, ebookers, kelkoo, etc. En général 1 escale à Bangkok (Thai Airways), Ho-chi-minh ville (Vietman Airlines, Air France), Singapour

(Singapore Airlines), ou Kuala Lumpur. La durée des vols est très variable, de 14 à 24 heures. Attention à la fatigue dans les vols de longue durée avec escales multiples, même s'ils sont parfois un peu plus avantageux pour le tarif.

- Attention aux escales trop courtes : parfois moins d'une heure en Europe (Stuttgart, Munich, Amsterdam, par exemple), les bagages ont du mal à suivre. Les faire alors étiqueter « Prioritaire » à Paris. A Bangkok, prendre une correspondance avec un minimum de 2h de délai, sinon les bagages ne suivent à peu près jamais. Et cela nécessite de retourner à l'aéroport de Siem Reap quelques heures plus tard ou le lendemain, avec des formalités en plus. Prévoir donc une tenue de change dans le bagage de cabine éventuellement.
- A l'arrivée à Siem Reap, un accueil est en principe organisé pour le transfert à la Guest House

4/ Hébergement

- Actuellement, le logement se fait à Siem Reap. Aucune possibilité utilisable n'existe pour le moment plus près des centres de santé. Les recherches se poursuivent. Il n'est pas exclu que des Guest Houses s'ouvrent le long de la route Siem Reap – Poipet (frontière thaïlandaise) lorsqu'elle sera très roulante et éventuellement goudronnée.
- A Siem Reap, la Guest House habituellement retenue est la Green Town Guest House.

0182 GROUP 3, Wat bo village, Siem Reap (près du Panséa Hotel)

Tél : (855) 63 964 974

Fax : 12 943 181 et 12 44 73 63

Email : greentownguesthouse@yahoo.com (quand ça veut bien marcher...)

Chambres à 2 moyens lits, spacieuses avec douche et toilettes, 6 dollars/nuit avec ventilateur, 10 dollars avec clim. Eviter en saison chaude (mars-octobre) les chambres du 2^{ème} étage, sous le toit. Parfois une armoire dans la chambre...

On peut y prendre le petit déjeuner et ses repas à toute heure de 6h30 à 22h30, cuisine Khmère (et occidentale) bonne et prix réduit (1,5 à 2,5 dollars le plat, abondant). Petit déjeuner non inclus dans le prix : prévoir entre 1,5 et 2,5 \$ selon l'appétit.

On peut y faire laver son linge. 1 dollar le kilo. Séché au soleil (si présent !), non repassé.

Ambiance assez familiale, nombreuses rencontres internationales possibles sous la véranda-restaurant. Ne pas hésiter à demander si besoin de quelque chose (tuk-tuk, voiture, adresse, etc.)

D'autres Guest-Houses pourront être testées, mais les gros avantages de celle-ci sont que les missions PDM y sont connues (et nous y sommes d'excellents clients !), que l'hygiène y est correcte, que les prix y sont très raisonnables, que c'est au calme, et que c'est à 10 minutes à pied du centre ville.

5/ Transports locaux

- Dans Siem Reap et alentours (temples, aéroport, Silk Farm, etc.), on peut utiliser le tuk-tuk (2 à 6 places selon modèle) ou le siège arrière d'une moto (1 place). Cela conditionne en partie le prix, ainsi que la distance bien sûr. Les prix se négocient. Très nombreuses propositions spontanées dans la rue. Compter (mars 2008) ½ \$ US (2000 Riels) pour le trajet Vieux Marché-Guest House en moto, le double en tuk-tuk seul, 5 \$ US pour l'aéroport, 10-15 \$ US pour la journée aux temples selon le trajet demandé et le nombre de personnes. Les prix ont une nette tendance à augmenter (augmentation du prix du carburant et de la demande touristique). Attention en moto, les trajets se font habituellement sans casque. Une nouvelle réglementation devrait les rendre obligatoires, mais à quand l'application effective ?...
- Possibilité de louer des vélos à la Guest House

- Pour les trajets quotidiens vers les centres de santé, on loue une (ou 2 parfois) voiture avec chauffeur-interprète. Celui-ci nous traduit le contenu des consultations. Le chauffeur de référence retenu actuellement est

Mr CHANG

Tél : (855) 12 766 123

E-mail : chang_ankor@yahoo.com

Il participe aux consultations, fait les démonstrations de lavages des fosses nasales, explique les traitements, et a maintenant un discours de promotion de l'allaitement maternel et de sa poursuite en cas de pathologie qui semble très au point et convaincant. Il peut se charger d'emporter un petit repas du midi pour chacun (2 \$ US en moyenne/personne).

Tarifs (mars 2008) : 25 \$ US/jour pour Daun Keo ou Prey Chruk, 40 \$ US/jour pour Kauk Key. (là encore, probable augmentation à prévoir en raison de la hausse des prix des carburants). Nous laisse donner ce que l'on veut pour l'interprétariat, habituellement 10 \$ US/jour.

Les transports en bus dans le pays sont faciles et très peu coûteux : 5 à 7 \$ US pour Siem Reap-Phnom Penh aller simple, mais compter 7 heures environ.

6/ Monnaie

La monnaie cambodgienne est le Riel. Actuellement 1 \$ US = 4000 Riels. Ne pas changer d'argent en Riels à l'aéroport ou en banque. Tout peut se payer en \$ US, et on nous rend la monnaie en Riels. Ecouler ses Riels avant de repartir, car non échangeables en France. Prévoir d'emporter beaucoup de petites coupures d'1 et 5 \$ US

Il existe maintenant plusieurs DAB (\$ US) dans le centre de Siem Reap. Plafond de retrait variable selon la carte bancaire.

7/ Langue

Le Khmer n'est pas très facile à lire, comprendre, ou parler. A part quelques mots de politesse ou de langage médical de base en khmer, on essaie donc de communiquer en anglais, avec ou sans interprète, avec un anglais plus ou moins bien parlé par l'interlocuteur ou nous-même. Un niveau minimum d'anglais de conversation est nécessaire, surtout à l'AHC. Quelques personnes, surtout celles qui sont âgées de plus de 50 ans, parlent encore français.

Outre le chauffeur, nous disposons parfois d'autres interprètes : 1 ou 2 interprètes franco-khmer à Kauk Key, fournis gratuitement par AER, et parfois Sreyra In, présidente cambodgienne de l'Eau pour Tous, qui parle français très couramment et peut nous accompagner si elle est disponible (mais 30 \$ US/jour pour le travail de traduction).

Dans les noms de famille cambodgiens, le nom est en premier, le prénom en second

8/ Communications

- Internet : de très nombreux petites boutiques Internet sont disponibles à Siem Reap, avec un matériel de qualité variable : claviers avec touches plus ou moins effacées, ventilateurs, possibilité d'imprimer des documents (attention au prix...), parfois Webcam, mais toujours une caractéristique commune : un débit assez faible, et de fréquentes coupures de connexion. Prix très peu élevé : 0,75 à 1 \$ US/ heure de connexion. De plus en plus de cafés proposent des connexions Wifi, surtout dans le centre ville, mais aussi dans un café restaurant proche de la Guest House (adresse disponible à la Guest House).
- Téléphone : PDM dispose d'un téléphone portable local, avec carte, à acheter au besoin si plus de crédit. Ce téléphone est remis à chaque mission par un représentant de L'Eau

pour Tous (Pierre Gubri le plus souvent) qui en ont la garde entre chaque mission. N° de ce téléphone : 092 120 937. Sinon, on peut se servir du téléphone de la Guest House, mais prix élevé.

9/ Matériel médical

Chacun doit emporter son matériel médical de base : stéthoscope, otoscope, piles et ampoules de rechange, speculums d'oreille . Pour le reste (médicaments, matériel), consulter la liste du matériel et des médicaments disponibles sur place dans le compte-rendu de la dernière mission. Les besoins y sont habituellement signalés.

ADRESSES, CORRESPONDANTS

Responsables du projet

- Dr François VIE LE SAGE

67 rue Alexandre Dumas 73100 AIX LES BAINS

Tél : 04 79 88 48 23 / Fax 04 79 88 92 63 / LD 04 79 88 90 93 / 00336 80 20 57 36

Email : fr.vls@tele2.fr

- Dr Michel BARDAINNE,

8 , rue Gaston Cordier. 35300 – FOUGERES

Tél : 02.99.99.88.26 / Fax : 02.99.99.55.01 /

Email : michel.bardainne@wanadoo.fr

- Dr Jean-Michel THIRON

5 Boulevard de la Marne ROUEN

Tél : 02 35 98 29 51 / Fax : 02 35 98 73 04/ Dom : 02 35 80 21 97/ Port : 06 81 83 91 76

Email : jean-michel.thiron@wanadoo.fr

Téléphone portable PDM : 092 120 937

AHC :

DR DAVID SHOEMAKER Directeur administratif

PO Box 50 Siem Reap

Tél: (855) 063 963 409

Fax: (855) 063 760 452

Port: (855) 012 630 631

E-mail: david_ankor@yahoo.com

Mr SOM SOPHAL : Infirmier chef, francophone

Tél : (855) 012 764 996

E-mail : sophalsom@angkorhospital.org

CHAY SOKRY : secrétaire du Dr Dr PHEAKTHRA (médecin-chef)

Angkor Hospital for Children P.O. Box 50 Siem Reap Cambodia

Tél : (855) 12 197 6633

E-mail : sokrychay@angkorhospital.org ou chay_sokry@yahoo.com

LINA SAEM STOY : secrétaire du Dr PHEAKTHRA

Tél : (855) 063 963 409

E-mail : Isaem@angkorhospital.org ou Isaem@mail.dk

DIRECTION PROVINCIALE DE LA SANTE: Dr DY BUNCHHEM

(855) 012 966 181 (Portable)

(855) 063 964 471 (Bureau, 50m plus haut que le Red Piano près du Vieux Marché)

E-mail : drbchhem@camintel.com

COOPERATION INTERNATIONALE / RESPONSABLE AU MINISTERE DE LA SANTE

Dr OR VANDINE

Room 201, 2nd floor of Annex Main Building

151-153 Kampuchea Krom Blvd

PHNOM PENH

(+855) 23 885 375 (Direct)

(+855) 23 427 236 (Ext.18)

Email: vandine@cambodiagfatm.org

L'EAU POUR TOUS

E-mail : leapourtous@yahoo.fr

Pierre GUBRI

(855)012 920 534

Email : pgubri@yahoo.fr

Présidente : **SREYRA IN**

(855) 012 627 153

Email sreyra_in@yahoo.fr

Assistante : **CHEEVA KONG RITHY**

(855) 012 784 165

kongcheeva@yahoo.com

GUEST HOUSE

GREEN TOWN GUEST HOUSE

0182 GROUP3, Wat bo village, Siem Reap (près du Panséa hotel)

Tél : (855) 63 964 974 / 012 963 749/ 012 943 181/ 012 223 666/ 012 566 333

Fax : 12 943 181 et 12 44 73 63

Email : greentownguesthouse@yahoo.com

www.greentownguesthouse.com

AIDE A L'ENFANT REFUGIE (AER)

- **Secrétaire Générale : SOPHIE THOMASSE**
E-mail : sophiethomasse@club-internet.fr
AER : 18 rue de la Pierre Levée 75011 PARIS
Tél : 01 47 00 13 81/ Fax : 01 47 00 28 40
aer.ass@wanadoo.fr site : www.aidealenfantrefugie.org

- **ALAIN MARQUES** représentant AER au Cambodge
BP 327 BATTAMBANG CAMBODIA
Tél : (855) 012 763 301
E-mail : marques.alain@camshin.com.kh

- **BUNCHHAT** : présent à **Kauk Key**. (N° de portable prélisté sur portable PDM)

CENTRES DE SANTE

DON KEO : DR SIR KOM

Tél : (855) 012 429 637

PREY CHRUK : Mme LOETH (sage-femme)

(Chang, le chauffeur, a son n° de portable)

TUK CHOR (près de Kauk Key)

Mme KONG (sage -femme) 012 667 824

CHAUFFEUR TAXI / TUK TUK / INTERPRETE

Mr CHANG

Tél : (855) 12 766 123

E-mail : chang_angkor@yahoo.com

1001 FONTAINES

Président : Mr François JACQUENOUD

8 Rue de la Porte Blanche

92430 MARNES LA COQUETTE

06 12 11 08 23

Email fr.jacquenoud@1001fontaines.com

Site www.1001fontaines.com

Manager au Cambodge : CHAY LO

Group 07, Romchek 4, Rattanak

BATTAMBANG

(855) 053 952 993

(855) 012 635 326

Email : lochay76@yahoo.fr

lo.chavt@1001fontaines.com

DIVERS

- Représentant de l'autorité APSARA à Siem Reap :
PEOU HANG Directeur du Département Eau et Forêt
(855) 12 698 623
(855) 63 760 772
Email hangpeou@yahoo.com

- Correspondante FWAB (Friends without a border)
SOPHICHAN BON
06 81 06 28 43
Email : sophichan.bon@fwab-france.org
Site : www.fwab-france.org

- Guest House Phnom Penh
SWISS GUEST HOUSE
105Eo, Street: 214/125
Sangkat Boeung Pralit
Khan 7 Makara
011 885 988
012 990 172

PROCHAINES MISSIONS PREVUES

NOVEMBRE 2008 (DEPART LE 22 OU 23)

- MICHEL BARDAINNE
- GENEVIEVE BLONDEL
- YVES CHABERT
- JUNIOR ?

JANVIER 2009

- (responsable non désigné)
- DIDIER SOULARD
-
-

MARS 2009

- HELENE KEMPF
- VALERIE TESSIER
-
-

SE RENSEIGNER AUPRES DES RESPONSABLES CITES PLUS HAUT

